

Rev

Chapter 12

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1	Kaì	σημεῖον	μέγα	ὠφθη	ἐν	τῷ	οὐρανῷ:	γυνή	περιβεβλημένη	τὸν		
	এবং	চিহ্ন	মহান	দেখা-গেল	-তে	-র	আকাশে	নারী	পরিহিত	-টি		
	G2532	G4592	G3173	G3708	G1722	G3588	G3772	G1135	G4016	G3588		
	ἥλιον,	καὶ	ἡ	σελήνη	ὑποκάτω	τῶν	ποδῶν	αὐτῆς,	καὶ	ἐπὶ	τῆς	κεφαλῆς
	সূর্য	এবং	-টি	চন্দ্র	নীচে	-র	পায়ের	তার	এবং	-উপর	-র	মাথার
	G2246	G2532	G3588	G4582	G5270	G3588	G4228	G0846	G2532	G1909	G3588	G2776
	αὐτῆς	στεφάνος	ἀστέρων	δώδεκα;								
	তার	মুকুট	তারার	বারো								
	G0846	G4735	G0792	G1427								

তারপর স্বর্গে এক মহত্ ও বিস্ময়কর সঙ্কেত দেখা গেল। একটি স্ত্রীলোককে দেখা গেল, সূর্য যার বসন, যার পায়ের নীচে ছিল চাঁদ, আর বারোটি নক্ষত্রের এক মুকুট তার মাথায়।

2	καὶ	ἐν	γαστρὶ	ἔχουσα,	καὶ	κράζει	ὠδίνουσα,	καὶ	βασανιζομένη		
	এবং	-তে	গর্ভে	ছিল	এবং	চিৎকার-করছে	প্রসব-বেদনায়	এবং	যন্ত্রণায়		
	G2532	G1722	G1064	G2192	G2532	G2896	G5605	G2532	G0928		

τεκεῖν.

প্রসব-করতে

[G5088](#)

স্ত্রীলোকটি গর্ভবতী, প্রসব বেদনায় সে চিৎকার করছিল।

3	καὶ	ὠφθη	ἄλλο	σημεῖον	ἐν	τῷ	οὐρανῷ,	καὶ	ἰδοὺ,	δράκων	πυρρός,	
	এবং	দেখা-গেল	অন্য	চিহ্ন	-তে	-র	আকাশে	এবং	দেখ	ড্রাগন	লাল	
	G2532	G3708	G0243	G4592	G1722	G3588	G3772	G2532	G3708	G1404	G4450	
	μέγας	ἔχων	κεφαλὰς	ἑπτὰ,	καὶ	κέρατα	δέκα,	καὶ	ἐπὶ	τὰς	κεφαλὰς	αὐτοῦ,
	মহান	আছে	মাথা	সাত	এবং	শিং	দশ	এবং	-উপর	-গুলো	মাথায়	তার
	G3173	G2192	G2776	G2033	G2532	G2768	G1176	G2532	G1909	G3588	G2776	G0846
	ἑπτὰ	διαδήματα;										
	সাত	মুকুট										
	G2033	G1238										

এরপর স্বর্গে আর এক নির্দর্শন দেখা দিল। এক প্রকাণ্ড নাগ দেখা গেল, যার রঙ ছিল লাল, তার সাতটি মাথা, দশটি শিং আর সাতটি মাথায় সাতটি মুকুট।

4	καὶ	ἡ	οὐρὰ	αὐτοῦ	σύρει	τὸ	τρίτον	τῶν	ἀστέρων	τοῦ	οὐρανοῦ,
	এবং	-টি	লেজ	তার	টেনে-আনে	-টি	তৃতীয়াংশ	-র	তারার	-র	আকাশের
	G2532	G3588	G3769	G0846	G4951	G3588	G5154	G3588	G0792	G3588	G3772
	καὶ	ἔβαλεν	αὐτοῦς	εἰς	τὴν	γῆν.	καὶ	ὁ	δράκων	ἔστηκεν	ἐνώπιον
	এবং	ফেলল	সেগুলোকে	-তে	-টি	পৃথিবীতে	এবং	-টি	ড্রাগন	দাঁড়িয়ে-আছে	সামনে
	G2532	G0906	G0846	G1519	G3588	G1093	G2532	G3588	G1404	G2476	G1799
	τῆς	γυναικός,	τῆς	μελλούσης	τεκεῖν,	ἵνα	ὅταν	τέκη,	τὸ	τέκνον	αὐτῆς
	-র	নারীর	-যে	প্রস্তুত	প্রসব-করতে	যাতে	যখন	প্রসব-করে	-টি	সন্তান	তার
	G3588	G1135	G3588	G3195	G5088	G2443	G3752	G5088	G3588	G5043	G0846
	καταφάγη.										
	গ্রাস-করে										
	G2719										

সে তার লেজ দিয়ে আকাশের এক তৃতীয়াংশ নক্ষত্র টেনে নামিয়ে এনে পৃথিবীর ওপর ফেলল। যে স্ত্রীলোকটি সন্তান প্রসব করার অপেক্ষায় ছিল, সেই নাগটি তার সামনে দাঁড়াল, যেন স্ত্রীলোকটি সন্তান প্রসব করার সঙ্গে সঙ্গে সে তার সন্তানকে গ্রাস করতে পারে।

5	καὶ	ἔτεκεν	υἰόν	ἄρσεν,	ὃς	μέλλει	ποιμαίνειν	πάντα	τὰ	ἔθνη	ἐν
	এবং	প্রসব-করল	পুত্র	পুরুষ	যে	করবে	শাসন-করতে	সমস্ত	-টি	জাতিকে	-দ্বারা
	G2532	G5088	G5207	G0730	G3739	G3195	G4165	G3956	G3588	G1484	G1722
	ῥάβδῳ	σιδηρᾷ;	καὶ	ἠρπάσθη	τὸ	τέκνον	αὐτῆς	πρὸς	τὸν	Θεόν,	καὶ
	লাঠি	লোহার	এবং	তুলে-নেওয়া-হল	-টি	সন্তান	তার	-কাছে	-র	ঈশ্বরের-কাছে	এবং
	G4464	G4603	G2532	G0726	G3588	G5043	G0846	G4314	G3588	G2316	G2532
	πρὸς	τὸν	θρόνον	αὐτοῦ.							
	-কাছে	-র	সিংহাসনের-কাছে	তঁার							
	G4314	G3588	G2362	G0846							

স্ত্রীলোকটি এক পুত্র সন্তান প্রসব করল, যিনি লৌহ দণ্ড দিয়ে সমস্ত জাতিকে শাসন করবেন। তার সন্তানকে ঈশ্বরের সিংহাসনের কাছে নিয়ে যাওয়া হল;

6	καὶ	ἡ	γυνὴ	ἔφυγεν	εἰς	τὴν	ἔρημον,	ὅπου	ἔχει	ἐκεῖ	τόπον
	এবং	-টি	নারী	পালাল	-তে	-টি	মরুভূমিতে	যেখানে	আছে	সেখানে	স্থান
	G2532	G3588	G1135	G5343	G1519	G3588	G2048	G3699	G2192	G1563	G5117
	ἠτοίμασμένον	ἀπὸ	τοῦ	Θεοῦ,	ἵνα	ἐκεῖ	τρέφωσιν	αὐτὴν	ἡμέρας	χιλίας	
	প্রস্তুত-করা	-থেকে	-র	ঈশ্বরের-থেকে	যাতে	সেখানে	পুষ্টি-দেয়	তাকে	দিন	এক-হাজার	
	G2090	G0575	G3588	G2316	G2443	G1563	G5142	G0846	G2250	G5507	
	διακοσίας	ἑξήκοντα.									
	দুই-শত	ষাট									
	G1250	G1835									

আর সেই স্ত্রীলোকটি প্রান্তরে পালিয়ে গেল, সেখানে ঈশ্বর তার জন্য একটি স্থান প্রস্তুত করে রেখেছিলেন, সেখানে সে বারশো ষাট দিন পর্যন্ত প্রতিপালিতা হবে।

7	Καὶ	ἐγένετο	πόλεμος	ἐν	τῷ	οὐρανῷ:	ὁ	Μιχαὴλ	καὶ	οἱ	ἄγγελοι
	এবং	হল	যুদ্ধ	-তে	-র	স্বর্গে	-জন	মীখায়েল	এবং	-যারা	দূতেরা
	G2532	G1096	G4171	G1722	G3588	G3772	G3588	G3413	G2532	G3588	G0032
	αὐτοῦ	τοῦ	πολεμήσαι	μετὰ	τοῦ	δράκοντος,	καὶ	ὁ	δράκων	ἐπολέμησεν,	
	তঁার	-র	যুদ্ধ-করতে	-সঙ্গে	-র	ড্রাগনের	এবং	-টি	ড্রাগন	যুদ্ধ-করল	
	G0846	G3588	G4170	G3326	G3588	G1404	G2532	G3588	G1404	G4170	
	καὶ	οἱ	ἄγγελοι	αὐτοῦ;							
	এবং	-যারা	দূতেরা	তার							
	G2532	G3588	G0032	G0846							

এরপর স্বর্গে এক যুদ্ধ বেধে গেল। মীখায়েল ও তার অধীনে অন্যান্য স্বর্গদূতরা সেই নাগের সঙ্গে যুদ্ধ করল। সেই নাগও তার অপদূতদের সঙ্গে নিয়ে যুদ্ধ করতে লাগল;

8 καὶ οὐκ ἴσχυσεν, οὐδὲ τόπος εὐρέθῃ αὐτῶν ἔτι ἐν τῷ οὐρανῷ.
 এবং না জিতল না-ও স্থান পাওয়া-গেল তাদের আর -তে -র স্বর্গে
[G2532](#) [G3756](#) [G2480](#) [G3761](#) [G5117](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2089](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

কিন্তু সাপ যথেষ্ট শক্তিশালী ছিল না, তাই তারা স্বর্গের স্থান হারালো।

9 καὶ ἐβλήθη ὁ δράκων ὁ μέγας, ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, ὁ
 এবং নিষ্ফু-হল -টি ড্রাগন -টি মহান -টি সাপ -টি প্রাচীন -যে
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G3789](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3588](#)
 καλούμενος Διάβολος, καὶ Ὁ Σατανᾶς, ὁ πλανῶν τὴν οἰκουμένην ὅλην;
 ডাকা-হয় দিয়াবল এবং -জন শয়তান -যে প্রতারিত-করে -টি জগতকে সমগ্র
[G2564](#) [G1228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3588](#) [G4105](#) [G3588](#) [G3625](#) [G3650](#)
 ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ ἐβλήθησαν.
 নিষ্ফু-হল -তে -টি পৃথিবীতে এবং -যারা দূতেরা তার -সঙ্গে তার নিষ্ফু-হল
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G3326](#) [G0846](#) [G0906](#)

সেই বিরাট নাগকে স্বর্গ থেকে পৃথিবীতে ছুঁড়ে ফেলা হল। এই বিরাট নাগ হল সেই পুরানো নাগ যাকে দিয়াবল বা শয়তান বলা হয়, সে সমগ্র জগতকে ভ্রান্ত পথে নিয়ে যায়। সেই নাগ ও তার সঙ্গী অপদূতদের পৃথিবীতে ছুঁড়ে ফেলা হল।

10 καὶ ἤκουσα φωνὴν μεγάλην ἐν τῷ οὐρανῷ, λέγουσαν, Ἄρτι ἐγένετο ἡ
 এবং শুনলাম স্বর মহান -তে -র স্বর্গে বলছে এখন হয়েছে -টি
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G0737](#) [G1096](#) [G3588](#)
 σωτηρία, καὶ ἡ δύναμις, καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, καὶ ἡ
 পরিত্রাণ এবং -টি শক্তি এবং -টি রাজ্য -র ঈশ্বরের আমাদের এবং -টি
[G4991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἐξουσία τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, ὅτι ἐβλήθη ὁ κατήγωρ τῶν ἀδελφῶν
 কর্তৃত্ব -র খ্রীষ্টের তাঁর কারণ নিষ্ফু-হল -জন অভিযোগকারী -দের ভাইদের
[G1849](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#) [G3754](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2725](#) [G3588](#) [G0080](#)
 ἡμῶν, ὁ κατηγορῶν αὐτοὺς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, ἡμέρας καὶ
 আমাদের -যে অভিযোগ-করে তাদেরকে সামনে -র ঈশ্বরের আমাদের দিন এবং
[G1473](#) [G3588](#) [G2723](#) [G0846](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2250](#) [G2532](#)
 νυκτός.
 রাত
[G3571](#)

তখন আমি স্বর্গে এক উচ্চস্বর শুনতে পেলাম, “এখন আমাদের ঈশ্বরের জয়, পরাক্রম, রাজত্ব, ধ্বনি ও তাঁর খ্রীষ্টের কর্তৃত্ব এসে পড়েছে। এসবই সম্ভব হয়েছে কারণ আমাদের ভাইদের বিরুদ্ধে যে দোষারোপকারী, তাকে নীচে ছুঁড়ে ফেলে দেওয়া হয়েছে। সে দিন রাত আমাদের ঈশ্বরের সামনে তাদের নামে দোষারোপ করত।

11 καὶ αὐτοὶ ἐνίκησαν αὐτὸν διὰ τὸ αἷμα τοῦ Ἀρνίου, καὶ διὰ τὸν
 এবং তারা জয়-করল তাকে -দ্বারা -র রক্ত -র মেসশাবকের এবং -দ্বারা -র
[G2532](#) [G0846](#) [G3528](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#)
 λόγον τῆς μαρτυρίας αὐτῶν; καὶ οὐκ ἠγάπησαν τὴν ψυχὴν αὐτῶν ἄχρι
 বাক্য -র সাক্ষ্যের তাদের এবং না ভালোবাসল -টি প্রাণ তাদের পর্যন্ত
[G3056](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0025](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G0891](#)
 θανάτου.
 মৃত্যু
[G2288](#)

তারা মেসশাবকের রক্তেও নিজের নিজের সাক্ষ্য দ্বারা সেই নাগকে পরাস্ত করেছে। তারা নিজের প্রাণ তুচ্ছ করে খ্রীষ্টের জন্য মৃত্যুবরণ করতে প্রস্তুত ছিল।

12 διὰ τοῦτο εὐφραίνεσθε «οἱ» οὐρανοὶ, καὶ οἱ ἐν αὐτοῖς σκηνοῦντες!
 -দ্বারা এই-কারণে আনন্দ-কর «যারা» স্বর্গ এবং -যারা -তে সেগুলোতে বাসকারীরা
[G1223](#) [G3778](#) [G2165](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4637](#)

οὐαὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν, ὅτι κατέβη ὁ διάβολος πρὸς
 হায় -টি পৃথিবী এবং -টি সমুদ্র কারণ নেমে-এসেছে -জন দিয়াবল -কাছে
[G3759](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3754](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1228](#) [G4314](#)

ὕμᾱς ἔχων, θυμὸν μέγαν, εἰδὼς ὅτι ὀλίγον καιρὸν ἔχει.
 তোমাদের আছে ক্রোধ মহান জেনে যে অল্প সময় আছে
[G4771](#) [G2192](#) [G2372](#) [G3173](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3641](#) [G2540](#) [G2192](#)

তাই স্বর্গ এবং সেখানে বসবাসকারী তোমরা সকলে আনন্দ কর! কিন্তু পৃথিবী ও সমুদ্রের কি দুর্দশাই না হবে, কারণ দিয়াবল তোমাদের কাছে নেমে এসেছে সে রাগে ফুঁসছে, কারণ সে জানে যে তার আর বেশী সময় বাকী নেই।”

13 Καὶ ὅτε εἶδεν ὁ δράκων, ὅτι ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν, ἐδίωξεν τὴν
 এবং যখন দেখল -টি ড্রাগন যে নিষ্ফিণ্ড-হল -তে -টি পৃথিবীতে তাড়া-করল -টি
[G2532](#) [G3753](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3754](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1377](#) [G3588](#)

γυναῖκα, ἣτις ἔτεκεν τὸν ἄρσενά.
 নারীকে যে প্রসব-করেছিল -টি পুরুষকে
[G1135](#) [G3748](#) [G5088](#) [G3588](#) [G0730](#)

পরে ঐ নাগ যখন দেখল যে পৃথিবীতে তাকে ছুঁড়ে ফেলা হল, তখন যে স্ত্রীলোকটি পুত্র প্রসব করেছিল, সেই স্ত্রীলোকটির পেছনে সে তাড়া করতে ছুটল।

14 καὶ ἐδόθησαν τῇ γυναικὶ αἱ δύο πτέρυγες τοῦ ἀετοῦ τοῦ μεγάλου,
 এবং দেওয়া-হল -কে নারীকে -টি দুই ডানা -র ঈগলের -র মহান
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3588](#) [G1417](#) [G4420](#) [G3588](#) [G0105](#) [G3588](#) [G3173](#)

ἵνα πέτηται εἰς τὴν ἔρημον, εἰς τὸν τόπον αὐτῆς, ὅπου τρέφεται ἐκεῖ
 যাতে উড়ে-যায় -তে -র মরুভূমিতে -তে -র স্থানে তার যেখানে পুষ্টি-পায় সেখানে
[G2443](#) [G4072](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5117](#) [G0846](#) [G3699](#) [G5142](#) [G1563](#)

καιρὸν, καὶ καιροὺς, καὶ ἡμισυ καιροῦ, ἀπὸ προσώπου τοῦ ὄφεως.
 কাল এবং কাল এবং অর্ধ কাল -থেকে মুখ -র সাপের
[G2540](#) [G2532](#) [G2540](#) [G2532](#) [G2255](#) [G2540](#) [G0575](#) [G4383](#) [G3588](#) [G3789](#)

কিন্তু সেই স্ত্রীলোকটিকে খুব বড় ঈগলের দুটি ডানা দেওয়া হল, যেন যে প্রান্তর তার জন্য নির্দিষ্ট সেই স্থানে সে উড়ে যেতে পারে; সেখানে সে ঐ নাগের দৃষ্টি থেকে দূরে সাড়ে তিন বছর পর্যন্ত নিরাপদে প্রতিপালিতা হবে।

15 καὶ ἔβαλεν ὁ ὄφις, ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, ὀπίσω τῆς γυναικὸς,
 এবং ফেলল -টি সাপ -থেকে -র মুখ তার -পিছনে -র নারীর
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3789](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G3694](#) [G3588](#) [G1135](#)

ὕδωρ ὡς ποταμόν, ἵνα αὐτὴν ποταμοφόρητον ποιήσῃ.
 জল -মত নদী যাতে তাকে বন্যায়-ভাসিয়ে-নেয় করে
[G5204](#) [G5613](#) [G4215](#) [G2443](#) [G0846](#) [G4216](#) [G4160](#)

তখন সেই নাগ স্ত্রীলোকটিকে লক্ষ্য করে তার মুখ থেকে নদীর জলের মতো জলপ্রবাহ বইয়ে দিল। সেই জল বন্যার মতো এমনভাবে ধেয়ে এল যেন তাকে ভাসিয়ে নিয়ে যেতে পারে।

16 καὶ ἐβοήθησεν ἡ γῆ τῇ γυναικί, καὶ ἤνοιξεν ἡ γῆ τὸ στόμα
 এবং সাহায্য-করল -টি পৃথিবী -কে নারীকে এবং খুলল -টি পৃথিবী -টি মুখ
[G2532](#) [G0997](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G4750](#)

αὐτῆς, καὶ κατέπιεν τὸν ποταμὸν, ὃν ἔβαλεν ὁ δράκων ἐκ τοῦ
 তার এবং গিলে-ফেলল -টি নদী যা ফেলেছিল -টি ড্রাগন -থেকে -র
[G0846](#) [G2532](#) [G2666](#) [G3588](#) [G4215](#) [G3739](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1404](#) [G1537](#) [G3588](#)

στόματος αὐτοῦ.
 মুখ তার
[G4750](#) [G0846](#)

কিন্তু পৃথিবী সেই স্ত্রীলোকটিকে সাহায্য করল; পৃথিবী তার মুখ খুলে নাগের মুখ থেকে নির্গত জল টেনে নিল।

17 καὶ ὠργίσθη ὁ δράκων ἐπὶ τῇ γυναικί, καὶ ἀπήλθεν ποιῆσαι πόλεμον
 এবং ক্রুদ্ধ-হল -টি ড্রাগন -উপর -র নারীর এবং গেল করতে যুদ্ধ
[G2532](#) [G3710](#) [G3588](#) [G1404](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G0565](#) [G4160](#) [G4171](#)

μετὰ τῶν λοιπῶν τοῦ σπέρματος αὐτῆς, τῶν τηρούντων τὰς ἐντολάς τοῦ
 -সঙ্গে -র অবশিষ্টদের -র বংশের তার -যারা পালন-করে -গুলো আজ্ঞা -র
[G3326](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G4690](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#)

Θεοῦ, καὶ ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. καὶ ἐστάθη ἐπὶ τὴν ἄμμον
 ঈশ্বরের এবং ধারণ-করে -টি সাক্ষ্য যীশুর এবং দাঁড়াল -উপর -টি বালি
[G2316](#) [G2532](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0285](#)

τῆς θαλάσσης.
 -র সমুদ্রের
[G3588](#) [G2281](#)

তখন সেই নাগ স্ত্রীলোকের ওপর রেগে গিয়ে ঈশ্বরের আদেশ পালনকারী ও যীশুর সত্য শিক্ষাসকল ধারণকারী তাঁর বাকি সব সন্তানের সঙ্গে যুদ্ধ করতে গেল;